

3M™ and DEUS™ 12mm Static Rope / Corde Statique / Cuerda Estática

Product Number / Número de producto: / Número de produit: 83208-XXX

Lot Number / Número de lote: / Número de lot: _____

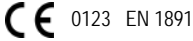
MADE IN GERMANY / FABRICADA EN ALEMANIA / FABRIQUÉ AUX GERMANYS

EdeIrid – Allgäu

Distributed by 3M Company / Distribuido por 3M Company / Distribué par 3M Company

Tel (US): 1-800-243-4630

www.3M.com/FallProtection



TECHNICAL DATA • CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES • DATOS TÉCNICOS

Static strength • Force statique • Fuerza estática	35 kN 7,868 lbs 3,568 kg
Static strength with figure 8 knot termination • Force statique avec terminaison noeud en huit • Fuerza estática con union final nudo ocho	25 kN 5,620 lbs 2,549 kg
Weight per meter • Poids métrique • Peso por metro	93 g /m
Sheath / core proportion • Portion de gaine / âme • Proporción de camisa / alma	38% / 62%
Static elongation • Allongement statique • Alargamiento estático	3.0%
Sheath slippage • Glissement de la gaine • Desplazamiento de la camisa	0 mm
H2O shrinkage • Rétrécissement dans H2O • Acortamiento en H2O	4.0%
Material • Matériau • Material	PA
Rope Type • Type de corde • Tipo de cuerda	A

Technical data are subject to change • Sous réserve de modifications • Datos técnicos sujetos a cambios

CONTROL CARD • CARTE DE CONTRÔLE • TARJETA DE CONTROL

Product • Produit • Producto
Year of Production • Année de Production • Año de fabricación
Purchase date • Date d'achat • Fecha de compra
Date of first use • Date de la première utilisation • Fecha de primera utilización
Identification • Identification • Identificación
Remarks regarding use • Remarques sur l'utilisation • Observaciones sobre el uso
Lifespan and period of use • Longévité et durée d'utilisation cf. • Vida útil y duración de uso

SEMI-STATIC ROPE

KERNMANTLE ROPE WITH REDUCED ELONGATION (SEMI-STATIC ROPE) ACCORDING TO EN 1891

FLOATING KERNMANTLE ROPE WITH REDUCED ELONGATION (SEMI-STATIC ROPE) ACCORDING TO EN 1891 (12 mm)

INSTRUCTIONS FOR USAGE, SAFETY, LIFESPAN, STORAGE AND CARE

This product is part of personal protective equipment for protection against falls from heights and should be allocated to one individual.

This information leaflet contains important information, which must be understood before the product is used.

This document must be provided to the customer by the retailer in the respective country's language and must be kept with the equipment while it is in use.

INSTRUCTIONS FOR USE

These instructions must be carefully read and followed.

This product has been manufactured specially for working at heights and in depths, mountaineering and climbing and does not release the user from any personal liability.

Working at heights and in depths, mountaineering and climbing often harbor hidden dangers and risks caused by external influences. Risk of accidents can never be excluded. In order to achieve maximum safety when mountaineering, climbing and working at heights and in depths, safe use of equipment is only guaranteed if it complies with industrial norms. For more detailed and comprehensive information, please refer to relevant special literature. The following instructions are important to ensure appropriate and correct use of the equipment. However, they cannot replace experience, responsible behavior and awareness of the risks inherent in mountaineering, climbing and working at heights and in depths and do not release the user from any personal responsibility.

Use of the equipment is only permitted to fit and experienced individuals or under appropriate guidance and instruction.

Users must be aware that poor physical and/or mental health can jeopardize safety under normal conditions and in emergencies.

Before using the equipment, users must familiarize themselves with safe and effective rescue procedures.

The manufacturer cannot be held liable if the equipment has been abused or used incorrectly. All risks and responsibilities are borne by the user at all times.

Information on semi-static ropes, type B: Semi-static ropes, type B, are intended for abseiling during rescue operations and in conjunction with suitable abseiling equipment in accordance with EN 341. Semi-static ropes type B have lower performance and safety reserves than

semi-static ropes type A and are not recommended for industrial use. All risk of a fall should be minimized as much as possible, especially when using semi-static ropes type B.

In general, type A ropes are more suitable as a support or for positioning a workplace than type B ropes.

SAFETY NOTICES

When combining this product with other components, the safety aspects of the products may interfere with each other. This equipment should only be used in connection with parts of personal protective equipment (PPE) bearing the CE-symbol to secure individuals against falls from heights.

If the semi-static rope is used with other PPE systems (e.g. a sealing equipment (EN 341), fall arrest systems (EN 363), adjustment equipment (EN 358, EN 353-2) etc.), it must be ensured that these systems are compatible with the rope. Instructions for correct use and especially the markings on the equipment regarding type of rope and diameter must be observed.

When using ropes, note that they may shrink with age and use (e.g. due to moisture).

Abseiling: For abseiling make stop knots at the ends of the rope for safety.

Anchor point: In order to avoid excessive strain and swaying after a fall, anchor points for belay must, if possible, always be directly vertically above the person to be secured. The connection between the anchor point and the person to be secured must always be kept as taut as possible. Avoid slack in the rope! The anchor point must be tied in such a way that when the connection rope is fixed there is no risk of coming loose or getting damaged during use.

Sharp edges, ridges and jamming can significantly impair stability. If necessary, possible risk factors must be covered with suitable aids. Both anchor point and anchorage must be able to sustain expected strain even in the most adverse conditions. Even if fall shock absorbers (according to EN 355) are used, the anchor point must be able to sustain at least 10 kN, 2,248 lbs, 1,019 kg.

Ropes for arresting a fall: Semi-static ropes are not suitable for lead climbing. Ropes which are used for securing lead climbers on rocks, ice, caves, canyoning and during rescue operations must comply with standard EN 892 for dynamic mountaineering ropes.

If original components are modified or removed from the product, its safety aspects may be restricted. The equipment should not be modified in any way or altered to allow attachment of additional parts without the manufacturer's written recommendation.

Even individual segments of semi-static ropes must feature a durable marking on the banderoles of the rope ends.

The equipment must be checked for possible damage before and after each use. It must be ensured that the equipment is serviceable and fully functional.

The equipment must be discarded immediately if there is even the slightest doubt as to its serviceability.

Warning! The products must be kept away from damaging environments. This includes contact with abrasive and aggressive substances (e.g. acids, alkalis, soldering water, oils, cleaning agents), as well as extreme temperatures and flying sparks. In addition, sharp edges, wetness and especially icing-up can diminish the stability of textiles!

Warning! Friction forces caused by rapid abseiling and lowering can severely damage the rope sheath, especially if the melting temperature for polyamide (approx. 215°C, 419°F) and polypropylene (approx. 160°C, 320°F in cores of floating semi-static ropes) is reached.

We therefore recommend wetting floating semi-static ropes before use.

CLIMATE REQUIREMENTS

The permanent use temperature of the product (in dry condition) ranges from approx. -35°C to +55°C (-31°F to 131°F).

LIFESPAN AND REPLACEMENT

The lifespan of the product mainly depends on the way and frequency in which it is used and external influences.

Products made from synthetic fiber (polyamide, polyester, dyneema) are subject to a certain ageing process even if they are not used. This is caused by the intensity of UV-rays and environmental influences.

Maximum lifespan under optimal storage conditions (see section on Storage) and without use: 12 years.

Occasional use: Occasional and appropriate use without obvious wear and tear with optimal storage: 10 years.

Frequent or extreme use: If used under extreme conditions with frequent abseiling in dirty environments (sand, dust) and mechanical abrasion (e.g. rough, sharp rocks), the safety reserves of a semi-static rope may be reduced to such an extent that it will have to be replaced after only a few weeks of use.

As a general rule, PPE products must be replaced immediately if, for instance, products with tapes have frayed edges or if fibers are torn out of the sheath, if the stitching shows signs of damage and/or abrasion or if the product has been in contact with chemicals.

Ropes or products with ropes must be replaced immediately if they have been involved in an extreme fall (fall factor >1) or if their sheath has been damaged (so that the core is visible) or if it has been in contact with chemicals.

Repairs may only be carried out in accordance with procedures recommended by the manufacturer.

STORAGE, TRANSPORT AND CARE

Storage: Store in a cool, dry, dark place outside transport containers. Avoid contact with chemicals (caution: battery acid). Store without mechanical stress caused by jamming, pressure or tension.

Transport: The product must be kept away from direct sunlight, chemicals, dirt and mechanical damage. For this purpose, a protective bag or special storage and transport containers should be used.

Cleaning: Clean soiled products in luke-warm water (if necessary, use pH-neutral soap). Rinse well. Dry at room temperature, never use a tumble drier or dry close to radiators!

Warning! Failure to follow these instructions may endanger life!

PRODUCT INFORMATION FOR THIS ITEM

Manufacturer: EDELRIID

Product description: rope type (A or B) and nominal diameter according to EN 1891

CE 0123: the authority supervising production of PPE (TUV SÜD Product Service GmbH, 80339 München, Germany)

Rope length, if applicable

Example for marking of the banderole: A 11 EN 1891 means that this is a kernmantel rope with low elongation (EN 1891), type A with a nominal diameter of 11mm.

Remarks: Instruction for use: CE XXXX: notified authority which is responsible for controlling and issuing the EC-Type Approval Certificate of the product.

Technical Datasheet: Lot number with year of construction.

CUERDA ESTÁTICA

CUERDA DE ALMA Y CAMISA DE ELONGACIÓN REDUCIDA (CUERDA ESTÁTICA) SEGÚN EN 1891, CUERDA DE ALMA Y CAMISA FLOTABLE CON ELONGACIÓN REDUCIDA (CUERDA ESTÁTICA) SEGÚN EN 1891 (12 mm)

INSTRUCCIONES DE USO, SEGURIDAD, VIDA ÚTIL, ALMACENAJE Y MANTENIMIENTO

Este producto forma parte de un equipo de protección personal contra caídas desde la altura y se debería asignar a una sola persona.

Estas instrucciones de uso contienen indicaciones importantes cuyo contenido debe comprenderse antes de utilizar este producto.

Esta documentación debe ser puesta a disposición del usuario por el vendedor final en el idioma del país de respectivo y se debe conservar junto con el equipo durante toda su vida útil.

INSTRUCCIONES DE USO

Las siguientes instrucciones de uso deben leerse y seguirse cuidadosamente.

Esta producto ha sido fabricado especialmente para el alpinismo, escalada y el trabajo en altura y la profundidad, y no exime al usuario de responsabilidad o riesgos a su persona.

El alpinismo, la escalada y el trabajo en la altura y la profundidad usualmente conllevan riesgos y peligros no detectables causados por influencias externas. El riesgo de accidentes no puede ser excluido. Para conseguir la máxima seguridad en alpinismo, escalada y trabajo en altura y profundidad, el uso seguro del equipo solo está garantizado si este cumple con normas industriales. Para mayor información detallada y completa vea la literatura técnica específica. Las instrucciones a continuación son importantes para asegurar el uso apropiado y correcto del equipo. Sin embargo, estas no sustituyen en ningún caso la experiencia, el comportamiento responsable y el conocimiento de los peligros inherentes al alpinismo, la escalada y el trabajo en altura y profundidad, y no exime al usuario de responsabilidad o riesgos a su persona. El uso solo se permite a personas físicamente aptas y experimentadas o bajo instrucción y supervisión adecuadas.

Los usuarios deben ser conscientes que un mal estado físico y/o mental pueden poner en peligro la seguridad en condiciones normales y de emergencias.

Antes del uso del equipo, los usuarios deben familiarizarse con procedimientos de rescate seguros y efectivos.

El fabricante rechaza toda responsabilidad en caso de uso indebido y/o inadecuado. Todos los riesgos y responsabilidades asumidos por el usuario en todo momento.

Información para cuerdas semi-estáticas, tipo B: Las cuerdas semi-estáticas tipo B están diseñadas para rapel durante operaciones de rescate con equipos de rapel apropiados conforme a EN 341. Las cuerdas semi-estáticas tipo B ofrecen menos rendimiento y factor de seguridad que las cuerdas semi-estáticas tipo A y no se recomiendan para aplicaciones industriales. Durante el uso de cuerdas semi-estáticas todo riesgo de caídas se debería reducir al mínimo, especialmente cuando se usen cuerdas tipo B.

En general, las cuerdas tipo A son más aptas para el trabajo con apoyo de cuerda o para posicionamiento que cuerdas tipo B.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

En caso de combinar este producto con otros componentes, los elementos de seguridad de los productos pueden interferir entre ellos. Este equipo sólo debería ser usado en combinación con elementos de equipo de protección personal (EPP) que posean el marcado de aprobación CE para protección de caídas.

Si la cuerda emi-estática se utiliza en combinación con otros sistemas EPP (p.ej. equipos de rapel (EN 341), sistemas de detención de caídas (EN 363), dispositivos de ajuste (EN 358, EN 353-2), etc.), debe asegurarse que estos sistemas sean compatibles u homologados para su uso en conjunto con la cuerda. Las instrucciones para el uso correcto y especialmente sobre el marcado en el equipo con respecto al tipo correcto de cuerda y su diámetro deben ser cumplidas.

Cuando use cuerdas debe considerar que estas pueden encogerse debido a la edad y el uso (e.o. debido a la humedad).

Rapelaje: Para realizar rapel hanga nudos de freno al final de la cuerda por seguridad.

Punto de anclaje: Para evitar la elongación excesiva y movimiento pendular en una caída, los puntos de anclaje situarse siempre verticalmente sobre la persona que usa el equipo. El elemento de conexión entre el punto de anclaje y la persona asegurada debe mantener siempre lo más tenso posible. ¡Evite que la cuerda quede suelta y sin tensión alguna! El punto de anclaje debe estar sujetado de modo que, al sujetar la cuerda no haya riesgo de que se suelte o se dañe durante el uso.

Los bordes afilados, aristas y su enganchamiento pueden disminuir su estabilidad significativamente. Si fuese necesario, aquellos posibles factores de riesgo deberán ser cubiertos con medios auxiliares apropiados. Tanto el punto de anclaje y el anclaje deben poder resistir las cargas esperada inclusive en las condiciones mas adversas. Incluso en caso de utilizar un amortiguador de impactos (según EN 355), el punto de anclaje deberá poder soportar 10 kN, 2.248 lbs, 1.019 kg como mínimo.

Cuerdas para detención de caída: Las cuerdas semi-estáticas no son aptas para escalada de primero con cuerdo. Las cuerdas que se utilizan para la escalada de primero en la roca y en el hielo, en la espeleología, el barroquismo y el salvamento con cuerda tienen que corresponder a EN 892, para cuerdas de alpinismo dinámicas.

En caso de modificar o eliminar componentes originales del producto, las características de seguridad se pueden ver mermadas. El equipo no debería modificarse de ninguna manera para permitir conexión de partes adicionales sin primero obtener la autorización del fabricante por escrito. Inclusive tramos individuales de cuerdas semi-estáticas deben tener marcas indelebles en la etiquetas adheridas a sus extremos.

El producto debe ser inspeccionado antes y después del uso para detectar posibles daños. Debe asegurarse que el equipo está en condiciones de uso adecuadas y de su funcionamiento correcto. El producto debe ser descartado inmediatamente si existe la más leve duda sobre su condición o seguridad.

¡Advertencia! Los productos deben protegerse de condiciones que lo puedan dañar. Esto incluye contacto con sustancias abrasivas y agresivas (p.ej. ácidos, bases, agua para soldar, aceites, productos de limpieza), así como temperaturas extremas y la proyección de chispas. ¡Los bordes y esquinas afiladas, el agua y sobre todo el congelamiento pueden disminuir la resistencia de productos textiles!

¡Advertencia! Las fuerzas de fricción que se producen durante el rapel y descenso rápidos pueden causar graves daños a la camisa de la cuerda, especialmente si se alcanza el punto de fusión de la poliamida (aprox. 215 °C) o de polipropileno (aprox. 160 °C, con cuerdas estáticas flotantes). Por lo tanto recomendamos que las cuerdas semi-estáticas flotantes sean humedecidas antes del uso.

RANGO DE TEMPERATURA DE USO

La temperatura de uso permanente del producto (en estado seco) abarca de aprox. -35 °C hasta +55 °C.

VIDA ÚTIL Y SUSTITUCIÓN

El tiempo de vida útil del producto depende esencialmente la forma y frecuencia de uso, así como de influencias externas.

Incluso sin ser utilizados, los productos fabricados de fibras sintéticas (poliamida, poliéster, dyneema) están sujetos a un cierto envejecimiento que depende, sobre todo, de la intensidad de la radiación ultravioleta, así como de las influencias ambientales climáticas.

Máxima vida útil en condiciones de almacenamiento óptimas (ver Almacenamiento) y sin ser utilizado: 12 años.

Uso ocasional: En caso de uso apropiado ocasional sin desgaste perceptible y en condiciones de almacenamiento óptimas: 10 años.

Uso frecuente o extremo: En condiciones de uso extremas con trabajo de rapel frecuente en ambientes sucios (arena, polvo) y abrasivos (p.ej. roca aspera y cortante), el factor de seguridad de una cuerda seim-estática se podría reducir al punto de tener que reemplazar la cuerda a las pocas semanas de uso.

Como regla general, los EPP se deben reemplazar inmediatamente si, por ejemplo, en productos con cintas tienen bordes deshilachados o en caso las fibras de las camisas de la cuerda estén dañadas o rotas, en caso se observen daños o efectos de abrasión en las costuras, o si ha tenido contacto con sustancias químicas.

Las cuerdas o productos con cuerdas deben reemplazarse de inmediato si se ha producido extrema (factor de caída >1), un en caso halla daño en la camisa (de modo que el alma queda expuesta a la vista) o si hay contacto con sustancias químicas.

Sólo se permite realizar reparaciones conforme al procedimiento indicado por el fabricante.

ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y MANTENIMIENTO

Almacenamiento: Almacene en un lugar fresco, seco, oscuro, fuera de los contenedores de transporte marítimo o terrestre. Evite el contacto con sustancias químicas (atención: ¡ácido de batería!). Almacene libre de fuerzas mecánicas por aplastamiento, presión o tracción.

Transporte: El producto de ver ser protegido de la luz solar directa, sustancias químicas, suciedad y daños mecánicos. Para este fin se deberían utilizar una bolsa protectora o contenedores y almacenamiento especiales.

Limpieza: Limpiar los productos sucios en agua tibia (si es necesario, con jabón neutro). Enjuague bien. Secar a temperatura ambiente, ¡nunca en la secadora o en la proximidad de radiadores de calefacción!

¡Advertencia! ¡No seguir estas instrucciones de uso podría poner en riesgo su vida!

INFORMACION DEL PRODUCTO PARA ESTE ARTICULO

Fabricante: EDELRID

Denominación del producto: Cuerda tipo (A o B) y diámetro nominal según EN 1891.

CE 0123: organismo autorizado supervisor de la producción de EPP

(TÜV SÜD Product Service GmbH, 80339 München, Alemania)

Longitud de la cuerda, si es aplicable

Ejemplo de la etiqueta de identificación: A 11 EN 1891 significa que se trata de una cuerda con alma y camisa de elongación reducida (EN 1891) tipo A con un diámetro nominal de 11 mm.

Nota: Instrucciones de uso: CE XXXX: autoridad notificado responsable de la expedición de la emisión y control de Certificados de Aprobación tipo EC para el producto.

Hoja de datos técnicos: Número de lote con indicación con el año de producción.

CORDE STATIQUE

CORDE À ÂME GAINÉE À FAIBLE ALLONGEMENT (CORDE STATIQUE) SELON EN 1891, CORDE À ÂME GAINÉE FLOTTANTE À FAIBLE ALLONGEMENT (CORDE STATIQUE) SELON LA NORME EN 1891 (12 mm).

INFORMATIONS RELATIVES À L'UTILISATION, À LA SÉCURITÉ, À LA DURÉE DE VIE, AU STOCKAGE ET À L'ENTRETIEN

Ce produit fait partie constitutive d'un équipement de protection personnelle qui a pour but de sauver en cas de chute de hauteur et qui devrait être assigné à une personne spécifique. Le présent mode d'emploi contient des informations importantes quant à l'utilisation de ce produit et doit avoir été lu et compris dans son intégralité.

Ces documents, le revendeur doit les mettre à la disposition de l'utilisateur dans la langue du pays de la destination et ils doivent être placés avec l'équipement pendant toute la durée d'utilisation.

INFORMATIONS D'UTILISATION

Les informations d'utilisation suivantes doivent être lues attentivement et observées à la lettre.

L'utilisation de ce produit spécialement conçu pour l'alpinisme, l'escalade et le travail en hauteur et en profondeur ne remplace cependant pas la responsabilité personnelle.

L'alpinisme, l'escalade et le travail en hauteur et en profondeur comportent des risques et dangers imprévisibles dus à des influences extérieures. Des accidents ne peuvent pas être exclus. Afin de procurer une sécurité maximale lors de l'alpinisme, l'escalade et le travail en hauteur et en profondeur, une utilisation conforme n'est possible qu'en liaison avec un matériel d'alpinisme sportif conforme aux normes en vigueur. Pour des informations détaillées, veuillez lire la littérature spécialisée appropriée. Les remarques d'utilisation suivantes sont indispensables pour une application conforme et correcte dans la pratique. Cependant, elles ne peuvent jamais substituer l'expérience, la propre responsabilité et les connaissances en termes de dangers d'alpinisme, d'escalade et de travail en hauteur et en profondeur et ne vous dégagent pas de la conscience personnelle quant aux risques. L'utilisation est réservée à des personnes entraînées et expérimentées ou avec des instructions et sous surveillance appropriées.

L'utilisateur devrait savoir qu'une mauvaise constitution physique ou/et psychique peut influencer négativement la sécurité et ce, aussi bien lors des utilisations de routine qu'en cas d'urgence.

Avant une mise en œuvre du produit, l'utilisateur devrait s'être informé des possibilités d'une exécution sûre et efficace de mesures de sauvetage.

En cas d'abus et/ou d'application erronée, le fabricant décline toute responsabilité. La responsabilité et le risque incombent toujours aux utilisateurs.

Remarques relatives aux cordes statiques de type B : Les cordes statiques de type B sont destinées à la descente en rappel en cas de sauvetage et doivent être utilisées avec des appareils de descente en rappel appropriés conformément à la norme EN 341.

Les cordes statiques de type B offrent moins de performances et réserves de sécurité que les cordes statiques de type A et ne sont pas conseillées pour des applications industrielles. La probabilité d'une chute devrait être minimisée surtout lorsque vous utilisez des cordes statiques de type B.

En règle générale, les cordes de type A conviennent mieux aux travaux moyennant des cordages ou positionnements de poste de travail que les cordes de type B.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Si vous combinez ce produit à d'autres composants, il y a un risque imminent d'une influence négative réciproque en termes de sécurité d'utilisation. C'est pourquoi la mise en œuvre devrait se limiter à l'utilisation de composants dotés du marquage CE pour les équipements de protection personnelle contre les chutes en hauteur.

Si la corde statique s'utilise avec d'autres systèmes de protection personnelle (par ex. appareils de descente en rappel (EN 341), systèmes antichute (EN 363), dispositifs de réglage (EN 358, EN 353-2), etc.), ces systèmes doivent être homologués pour une utilisation avec la corde.

Les informations relatives à l'utilisation correcte et particulièrement le marquage sur le système informant du type de corde et de son diamètre doivent être observées.

Les câbles peuvent rétrécir en cas d'usure et en fonction de l'utilisation (par ex. en cas d'humidité), en tenir compte lors de l'utilisation.

Descente en rappel : pour des raisons de sécurité, faire des nœuds de bosse aux extrémités du câble lors de la descente en rappel.

Point d'ancrage : Afin d'éviter des sollicitations élevées et des mouvements de va-et-vient en cas de chutes, les points d'ancrage de sécurité doivent toujours être réalisés à la verticale par rapport à la personne à sécuriser. Le moyen de fixation entre le point d'ancrage et la personne à sécuriser doit toujours être tendu le plus possible. Veillez à ce que la corde ne soit pas lâche ! Le point d'ancrage doit être de sorte que lors de la fixation d'un moyen de liaison, la solidité ne soit pas entravée et que lors de l'utilisation, un endommagement soit exclu. Les arêtes vives, bavures et points écrasés peuvent nettement entraver la solidité ; le cas échéant, elles doivent être recouvertes par des auxiliaires appropriés. Le point d'ancrage et l'ancrage doivent pouvoir résister aux sollicitations et ce, également dans le cas le plus défavorable. Même si vous utilisez des amortisseurs de chute (selon EN 355), les points d'ancrage doivent résister à des forces de caplage d'au moins 10 kN, 2.248 lbs, 1.019 kg.

Cordes antichute : Les cordes statiques ne conviennent pas à la technique de rappel ! Les cordes de sécurité pour la la varappe en premier, les roches et glaciers, la spéléologie, le canyoning et le sauvetage doivent être conformes à la norme EN 892, cordes d'alpinisme dynamiques.

Si les composants d'origine du produit ont été modifiés ou enlevés, les propriétés de sécurité peuvent être restreintes en conséquence. L'équipement ne devrait en aucune manière être modifié ni adapté au montage de composants supplémentaires, sauf si cela est autorisé par écrit par le fabricant.

Egalement les sections individuelles de la corde statique doivent présenter un marquage en baderole indestructible sur les extrémités de corde.

Avant et après l'utilisation du produit, celui-ci doit être contrôlé quant à des vices éventuels de même que quant à son fonctionnel et sûr. Le produit doit être éliminé immédiatement après la constatation d'un manque de sécurité et ce, même si l'il n'y a qu'un moindre doute.

Attention ! Les produits ne doivent pas être exposés à des influences menaçantes. Excluez le contact avec des substances caustiques et agressives (p. ex. : acides, lessives, eau de brassage, huiles, nettoyeurs) et l'exposition aux températures extrêmes et aux flammèches.

De la même manière, les arêtes vives, la moule et en particulier la gélification peuvent menacer la solidité de produits textiles !

Attention ! Lors d'une descente rapide, il y a probablement formation de forces de frottement qui peuvent entraîner de graves endommagements de la gaine de la corde ; surtout lorsque la température de fusion de polyamide (env. 215 °C) resp. de polypropylène (env. 160 °C – noyau des cordes statiques flottantes) est atteinte.

Pour les cordes statiques flottantes, nous recommandons, pour des raisons de sécurité, de les humecter avant l'utilisation.

CLIMAT D'UTILISATION

La température d'utilisation permanente du produit (à l'état sec) se situe entre env. -35 °C et +55 °C.

LONGÉVITÉ ET REMPLACEMENT

La longévité du produit dépend toujours du type d'utilisation et de la fréquence de mise en œuvre mais aussi d'influences extérieures. Les produits fabriqués à partir de fibres chimiques (polyamide, polyester, dyneema) sont soumis à un certain vieillissement, même sans être utilisés. Ce vieillissement est surtout fonction de l'intensité des rayons ultraviolets mais aussi d'influences climatiques.

Longévité maximale dans des conditions de stockage optimales (cf. le point Stockage) et sans utilisation : 12 ans.

Utilisation occasionnelle : Si le produit est utilisé de manière conforme mais pas très souvent et s'il ne présente pas d'usure visible et est stocké dans des conditions optimales : 10 ans.

Utilisation fréquente ou extrême : Dans des applications extrêmes avec descentes fréquentes où il y a beaucoup de saleté (sable, poussières) et abrasion mécanique (également des roches rugueuses aux arêtes vives), les réserves de sécurité d'une corde statique peuvent être épuisées déjà après quelques semaines d'utilisation et être dans un état exigeant son remplacement.

Fondamentalement, les composants d'un équipement de protection personnelle doivent être remplacés dès la constatation de vices tels que par exemple l'endommagement des bords des sangles d'un harnais ou la présence de fibres sorties de la sangle mais aussi un endommagement / des traces d'abrasion sur les coutures ou après contact avec des substances chimiques.

Chez les cordes ou les produits avec cordes intégrés, le remplacement immédiat est indispensable après la sollicitation par une chute dure (coefficient > 1) ou en présence d'un grave endommagement de la couche extérieure (le noyau est visible) resp. après contact avec de substances chimiques. Une remise en état n'est autorisée que par les méthodes indiquées par le fabricant.

RANGEMENT, TRANSPORT ET ENTRETIEN

Stockage : Stockez le produit au froid, au sec et protégé contre la lumière du jour, hors des boîtes de transport. Évitez tout contact avec des substances chimiques (attention : acide d'accumulateurs !). Stockez les produits en l'absence de sollicitations mécaniques comme écrasement, pression ou traction.

Transport : Le produit doit être protégé contre un rayonnement solaire direct, les substances chimiques, l'encrassement et les sollicitations mécaniques. A cet effet, il doit être rangé dans un sachet de protection ou dans des boîtes de rangement / transport spéciales.

Nettoyage : Les produits sales doivent être lavés à l'eau tiède (si nécessaire avec un savon neutre). Bien rincer. Le séchage doit avoir lieu à température ambiante et jamais dans des sèche-linge ou à proximité de radiateurs !

Attention ! Si vous n'observez pas ce mode d'emploi, vous risquez des blessures mortelles !

MARQUAGES SUR LE PRODUIT

Fabricant : EDELRID

Désignation du produit : type de corde (A ou B) et diamètre nominal selon EN 1891

CE 0123 : services surveillant la productions de l'équipement de protection personnelle

(TÜV SÜD Product Service GmbH, 80339 München, Germany)

Le cas échéant, longueur de la corde

Exemple d'un marquage sur banderole : A 11 EN 1891 = il s'agit là d'une corde à âme gainée à faible allongement (EN 1891) de type A, avec un diamètre nominal de 11 mm.

Note : Mode d'emploi : CE XXXX : services notifié compétent pour l'homologation de modèle-type CE du produit.

Fiche de données techniques : numéro du lot avec mention de l'année de fabrication.